

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:59

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zastanawiam się* nad moimi drogami I zwracam moje kroki ku Twoim poleceniom.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zastanawiam się nad moimi drogami I dostosowuję kroki do Twych postanowień.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rozmyślałem nad moimi drogami i zwracałem kroki ku twoim świadectwom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uważyłem w myślach drogi moje, a obróciłem nogi moje ku świadectwom twoim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozmyślałem drogi moje, a obracałem nogi moje ku świadectwom twoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozważam moje drogi i zwracam moje kroki ku Twoim napomnieniom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zastanawiam się nad drogami moimi I zwracam kroki moje ku świadectwom twoim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozmyślał nad moją drogą i kieruję kroki ku Twoim napomnieniom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozważam drogi Twoje i kieruję kroki do Twoich pouczeń.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozmyślał nad moimi drogami i zwracam moje kroki ku Twoim rozkazom.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozważam moje drogi oraz zwracam moje kroki ku Twym świadectwom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zważam na swoje drogi, by zawrócić swe stopy ku twym przypomnieniom.

¹⁾ Lub: Gdy zastanawiam się.

²⁾ <x>240 22:17-19</x>